

1. 滑らかにする

Hiroshima is one of the most impressive places now. Some years ago, I went to (1) Hiroshima frequently on business. I decided to go to places where local people enjoyed themselves because I basically like to be exposed to local cultures. The chefs of some restaurants began to recognize me, and when I went to a restaurant I even found some friends. (2) ___ (3) I felt as if (4) it was my hometown.

69 words

- (1) この時点で二回目なので、the city にしておきます。
- (2) 内容②「自分の住んでいる街という感じになれた」は、それまで述べたことをベースにやっとたどり着いた状況です。クライマックス感を出すために At last おくことにしました。
- (3) 「感じた」とありますが、過去だけでなく、今もそうです。その状態をつなげるために「その時に感じるようになって、今も感じている」にするといいと思いました。そのまま、came to feel, and even now feel にします。ちょっと派手な英語を使ってしまいました。
- (4) 「広島」を表したいのですが、この位置だと、レストランなど、何を指すかが不明瞭になると思いました。Hiroshima にしました。

Hiroshima is one of the most impressive places now. Some years ago, I went to (1) the city frequently on business. I decided to go to places where local people enjoyed themselves because I basically like to be exposed to local cultures. The chefs of some restaurants began to recognize me, and when I went to a restaurant I even found some friends. (2) At last, (3) I came to feel, and even now feel as if (4) Hiroshima was my hometown.

78 words

2. 整える

Hiroshima is one of the most impressive places (5) now. Some years ago, I went to the city frequently on business. I decided to go to places where local people enjoyed themselves because I basically like to be exposed to local cultures. The chefs of some restaurants began to recognize me, and when I went to a restaurant I even found some friends. At last, I came to feel, and even now feel as if Hiroshima was my hometown.

78 words

- (5) 「行ったことがある」 I have ever been をつけ足しました。now と合わないと思い、now は省きました。

Hiroshima is one of the most impressive places (5) **I have ever been**. Some years ago, I went to the city frequently on business. I decided to go to places where local people enjoyed themselves because I basically like to be exposed to local cultures. The chefs of some restaurants began to recognize me, and when I went to a restaurant, I even found some friends. At last, I came to feel, and even now feel as if Hiroshima was my hometown.

81 words